

联合 国

安全理事会

正式 记 录

第四十一年



第 2674 次会议

一九八六年四月十五日

纽 约

目 录

	页次
临时议程(S/Agenda/2674/Rev. 1)	1
通过议程	1
1986年4月15日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/17991);	1
1986年4月15日布基纳法索常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/ 17992);	1
1986年4月15日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/17993);	1
1986年4月15日阿曼常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17994)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/……）通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第 2674 次会议

1986 年 4 月 15 日星期二，上午 12 时 20 分在纽约举行。

主席：克洛德·德克默拉里亚先生（法国）。

出席会议的有下列国家的代表：澳大利亚、保加利亚、中国、刚果、丹麦、法国、加纳、马达加斯加、泰国、特立尼达和多巴哥、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉。

临时议程 (S/Agenda/2674/Rev. 1)

1. 通过议程

2. 1986 年 4 月 15 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/17991)；

1986 年 4 月 15 日布基纳法索常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/17992)；

1986 年 4 月 15 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/17993)；

1986 年 4 月 15 日阿曼常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/17994)

下午 12 时 30 分开会。

通过议程

议程通过。

1986 年 4 月 15 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/17991)；

1986 年 4 月 15 日布基纳法索常驻联

合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/17992)；

1986 年 4 月 15 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/17993)；

1986 年 4 月 15 日阿曼常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/17994)

1. 主席（以法语发言）：我要告诉安理会成员，我收到阿尔及利亚、布基纳法索、古巴、民主也门、德意志民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、蒙古、阿曼、波兰和阿拉伯叙利亚共和国代表的信，要求被邀参加讨论议程项目。按照惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《联合国宪章》有关条款和暂行议事规则第 37 条，邀请上述各国代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，阿扎鲁克先生（阿拉伯利比亚民众国）和阿塔西先生（阿拉伯叙利亚共和国）在安理会会议席就座；迪祖迪先生（阿尔及利亚）、韦德拉奥累先生（布基纳法索）、贝拉斯科-圣何塞先生（古巴）、阿勒菲先生（民主也门）、胡克先生（德意志民主共和国）、尼亞木杜先生（蒙古）、安西先生（阿曼）和诺沃雷塔先生（波兰）在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就座。

2. 主席（以法语发言）：安全理事会今天是应下列信函中所载的要求召开会议的：1986 年 4 月 15 日阿拉伯利比亚民众国 [S/17991]、布基纳法索 [S/17992]、阿拉伯叙利亚共和国 [S/17993] 和阿曼代表给安理会主席的信 [S/17994]。

3. 安理会各位成员已收到 S/17990 号文件，其中载有 4 月 14 日美国代表给安理会主席的信。

4. 沙利先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我十分遗憾不能首先祝贺你，因为我不可能同时既祝贺又哀悼。此时，阿拉伯公民成了一个应该维护国际和平与安全的大国进行大规模残暴袭击的目标；在此不幸时刻，我们至少还可以向受害者的亲人们和阿拉伯人民表示哀悼。我要赞赏你的外交才干和法国这一友好国家的立场。

5. 我还要诚恳地感谢比尔林大使干练地主持了上月安理会的工作。

6. 自从上次安理会结束以来，有关议程项目的情况有所变化。我原来准备谈论安理会的责任及其在防预性外交中的作用。但现在决议项目的措辞已变：现在是有关美国“对利比亚的侵略”。

7. 在过去两个多星期里，安理会没能商议出一项结束美国对利比亚侵略的决议。此外，在过去两天里，它没能采取防止新进攻的措施。其结果就是这一侵略行径。安理会仍在讨论这一问题，安理会某些成员仍在等待指示，因此，预防外交已告失败。

8. 安理会现在能干什么呢？我想还是不会有什幺结果的。小国、军事弱国将继续因安理会的沉默而付出代价。如果这一局势继续下去的话，总有一天，我们都得付出代价。我们没有遏制性的军事力量，我们将成为武力的受害者。

9. 如果有价值的话，我完全可以多谈一谈，回答提出的论据和证据。但不幸的是，话是不能以枪炮声来衡量的，逻辑不能解救受难者，法律不能改变历史进程。因此，安理会内的对话已成为阿拉伯人所说的“聋子对话”。

10. 我已经指出，傲慢的大国不需从法律、逻辑或道德方面进行辩护。美国的军事力量足以毁灭利比亚和所有第三世界国家。我原本希望，美国能以足够的理智控制其力量。我们一开始就注意到，犹太复国主义者针对阿拉伯人而掀起的种族主义和政治宣传活动有其长远的目标，其中最重要的就是在阿拉伯人和美国之间制造分裂，以使美国同阿拉伯人直接陷入军事对峙；这样，以色列就能够实现其军事野心了。

11. 美国政府受犹太复国主义者的游说所左右，

我们对此感到遗憾。与此同时，我们也呼吁友好的美国人民认清这些计划具有报复性质。

12. 各国间在政治与意识形态上的分歧是现代的一个特点。《联合国宪章》和其他国际文书均确定了各种解决这些分歧的适当和平手段。然而，美国拒不选择这些和平手段，而是公然违反《联合国宪章》和国际法准则，对一个独立国家的领土发动武装侵略，不分青红皂白地伤害无辜的人民。

13. 为这一侵略行径辩解而制造的借口没有任何根据。我们认为，美国——安理会的常任理事国之一——应对这次侵略及其结果和后果负责。英国同意在这次对利比亚领土采取的军事侵略行动中使用其基地，我们认为，英国也应对参加这一侵略行动负责。我们认为，这次对利比亚的侵略也是对阿拉伯领土的侵略，使阿拉伯人成为受害者。我们最强烈地谴责这一行径，并保证声援兄弟的利比亚捍卫其独立与主权。

14. 主席（以法语发言）：下一位发言人是阿拉伯利比亚民众国代表。我现在请他发言。

15. 阿扎鲁克先生（阿拉伯利比亚民众国）（以阿拉伯语发言）：首先，我代表我国，感谢主席先生如此迅速地对阿拉伯利比亚民众国提出关于召开安理会的要求 [S/17991] 作出反应。你曾有机会在安理会指出，贵国并不支持在国际关系中使用武力。贵国拒绝美国飞机使用贵国领空，这表明法国的立场是基于《联合国宪章》的精神和国际法的。

16. 我们也要感谢所有谴责这些袭击并谴责从事这些袭击的人的国家。

17. 美国代表昨天上午 [第2673次会议] 做了冗长的发言，大谈《联合国宪章》第二条第四项。而与此同时，33架美国的军用飞机——F-111型，A-6E型和A-7E型正准备从其在英国的基地起飞，美国的航空母舰正在阿拉伯利比亚民众国的海岸游弋，其距离使所有的利比亚目标均处于航空母舰上的飞机的打击范围之内，并使得美国的轰炸机能够在接到华盛顿的指令时立刻开火。在发出这些指令的同时，美国代表正在这一崇高机构中大谈《宪章》的第二条第四项，该条的内容为：

“各会员国在其关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”

18. 今天，我们是否将会听到，美国对利比亚非军事目标的野蛮空袭是根据第二条第四项进行的呢？

19. 昨天上午在安理会发言时，我再次警告说：

“我们重申：由于美国的威胁，世界和平已受到威胁。国际社会必须通过安理会，在未来几小时内采取措施，以控制局势。安理会必须坚定地反对和谴责所有违反国际关系准则，动用武力的事件”[同上，第7页]。

20. 美国代表还用了很长的篇幅谈到《宪章》第五十一条。该条涉及到自卫权，要求各成员国立即将其因行使此项目自卫权而采取的一切措施报告安理会。今天美国代表是否要告诉我们这一野蛮的袭击是符合该条内容的，而且这样做是为了报复利比亚袭击德克萨斯州或佛罗里达州？关于会员国行使这一权利须向安理会报告的要求又如何呢？这一会员国并没有向安理会报告其使用武力进行袭击的罪恶阴谋，因为这一行动完全是无端挑衅，这种情况同美国最近对尼加拉瓜所采取行动如出一辙。美国动用大量金钱和众多军队对付尼加拉瓜，根本未曾向安理会报告，这公然违反了《宪章》第五十一条关于将此类措施立即通知安理会的要求。

21. 我们今天是否还会听到关于《宪章》第二条第四项和第五十一条的空洞冗长的发言呢？这些发言是否能够掩盖对班加西和的黎波里地区平民发动的空袭的野蛮行动呢？这些发言是否会再次使我们麻木不仁，对因美国战机袭击后住宅被摧毁、亲人被残害的无助的人们发出的呼声置若罔闻呢？这种发言难道能够掩盖对学校和房屋的大规模破坏从而造成流血的事件吗？难道能够掩盖对国际红十字会等即便在战时也受到保护的外国使团机构的破坏？最后，这种发言难道能够掩盖对欧洲人和他们的财产的破坏和损害吗？

22. 国际社会应当坚决谴责4月15日当地时间凌晨2点美国33架军用飞机进行野蛮和残酷空袭的

事件。安理会应当通过一项决议，明确和坚定地谴责美国的国际恐怖主义。如果安理会无力通过这样的决议，谴责美国的侵略，就像我们昨天所说的那样，美国将继续进行侵略而逍遥法外。美国总统里根昨天说，美国将重复这种野蛮和残酷的行为。

23. 根据《宪章》规定，安全理事会有责任捍卫国际和平与安全，今天比以往更需要迅速通过措辞明确的决议，谴责这种野蛮和残酷的袭击，谴责进行这种袭击的人。使这次袭击对国际和平与安全打击更大的是某些国家的赞成和支持，首先是联合王国，它为这次袭击提供了所有必要的后勤支持。

24. 这次野蛮袭击实际上是在一些欧洲国家公然配合里根政府并进行参与下精心制定出来的。联合王国毫无疑问起了作用，就是它提供了政治支持，并为进行针对利比亚非军事目标的侵略行动提供了军事上的便利。英国领导人，特别是卡林顿勋爵，撒切尔夫人和外交大臣杰弗里·豪爵士都说英国帮助美国进行了对利比亚的罪恶侵略。

25. 我刚收到了一封电报，列举了美国野蛮袭击的物质损失和人员伤亡。关于这些损失和伤亡我想提出下列看法：

26. 美国把住宅区当作主要目标，意图杀害平民和外国人。伊朗、瑞士和法国的大使馆遭到破坏。其他目标是民用机场，特别是的黎波里国际机场和贝尼纳国际机场。一些民用飞机、房屋、学校和残疾人中心也遭到破坏。住宅区有一些幸存者。这次袭击使用了裂变炸弹，有些炸弹尚未爆炸，继续威胁着市民的安全。

27. 下面我想引证不结盟国家外长4月15日在新德里发表的公报中的一段话，

“部长们和代表团团长们呼吁联合国安全理事会采取紧急行动，谴责这种侵略行为和防止这种行为再次发生。他们还敦促安全理事会采取步骤，以期确保充分和迅速地向社会主义的阿拉伯利比亚民众国进行赔偿”[见S/17996，附件]。^{*}

28. 主席(以法语发言)：我要告诉安理会成员，

* 发言者以英语引证。

我刚收到乌克兰苏维埃社会主义共和国代表的来信，要求被邀请参加对议程项目的讨论。根据惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关条款和暂行议事规则第 37 条邀请他参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，奥尔多文科先生（乌克兰苏维埃社会主义共和国）在安理会议事厅一侧为他保留的席位就座。

29. 沃尔特斯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：主席先生，我首先祝贺你担任主席职务，我以前没有机会这样做，我祝你的工作取得圆满成功。

30. 我们也要感谢丹麦代表，在他担任主席职务期间，他干练和出色地主持了辩论。

31. 4月14日，为了行使《联合国宪章》第五十一条承认的固有的自卫权，美国军队对利比亚境内与恐怖分子有关的目标进行了一系列仔细计划的空袭。袭击已经完成，美国飞机已返回基地。

32. 美国部队袭击的目标是利比亚军事基础结构的一部分——指挥和控制系统、情报通讯、后勤和训练设施。这些设施是用来执行利比亚残酷的国际恐怖主义政策的，其中包括正在进行的对美国公民和设施的进攻。这种必要和适量的行动是为了打破利比亚进行恐怖活动的能力和阻挡利比亚今后的恐怖活动。在执行任务时，美国尽可能地避免平民伤亡和限制间接的破坏。

33. 美国只是在进行反复冗长的努力，设法阻止利比亚继续践踏《宪章》对美国进行袭击之后，才采取这些自卫措施。当静悄悄的外交活动、公开的谴责、经济制裁和军事实力的炫耀都无法对卡扎菲上校产生影响的时候，这一自卫行动就势在必行。里根总统 4 月 14 日指出：

“自卫不仅是我们的权利，自卫还是我们的职责。自卫是今晚行动的目的，它完全符合《联合国宪章》第五十一条的规定” [见 S/17990]。

34. 现在能不能让我援引一下卡扎菲上校的一些发言呢？3月24日，卡扎菲上校说：“现在不是说话的时候；现在是进行对抗和作战的时候”。1984年3月2日，在目前事件尚未发生的很长时间以前，他在黎

波里的人民宫里发言说：“我们必须强迫美国在100个战线上进行战斗”。

35. 最近利比亚进行的血腥横暴袭击清楚地表明美国必须采取行动的理由。种种直接、精确、无可争辩的证据表明，利比亚一手制造了4月5日西柏林的爆炸事件，造成陆军中士肯尼思·福特和一名年轻土耳其妇女的死亡及230人受伤，其中包括50名美国军事人员。这一残暴行径只是卡扎菲恐怖运动中的最新罪行。事件发生一周前，黎波里命令其驻东柏林的利比亚人民办事处对美国人进行一次恐怖袭击，旨在不分青红皂白地造成最大程度的杀伤。利比亚特工人员于是便安置了炸弹。4月4日，人民办事处通知的黎波里说袭击将在第二天上午进行。第二天，人民办事处向的黎波里报告行动“圆满成功”。

36. 鉴于利比亚这些可憎的恐怖行动以及明确的证据表明利比亚正在部署着一系列的袭击，美国便不得不行使其自卫的权利。美国希望，这一行动将能使利比亚今后停止进行恐怖袭击。

37. 除了利比亚直接参与西柏林夜总会爆炸事件的证据之外，美国还掌握强有力的证据，证明利比亚也参与近几星期发生的其他若干起针对美国的蓄意袭击，其中若干起袭击也是旨在造成与西柏林事件相同的最大杀伤。

38. 3月下旬，土耳其警察在伊斯坦布尔逮捕了两人，这两人声称代表利比亚在土耳其对美国进行恐怖主义袭击，其目的又是造成最大杀伤。

39. 3月25日，我国政府根据《宪章》第五十一条通知安理会，美国为了行使其自卫的固有权利，已命令美国部队：如果他们在锡德拉湾国际水域内遭到利比亚的敌对军事攻击时立即作出反应。

40. 法国驱逐利比亚驻巴黎人民办事处的两名人员，因为他们参与阴谋在3月28日攻击在使馆内排队申请签证的人们。6天后，法国驱逐法塔赫第十七支队的两名队员，因为他们被利比亚所雇用，计划在巴黎对美国人进行袭击。

41. 4月6日，利比亚阴谋用107毫米火箭袭击

美国驻贝鲁特大使馆，幸好火箭在发射时爆炸，不然美国大使馆就会被击中。

42. 就在我们采取行动的时候，维也纳利比亚人民办事处正计划于 4 月 17 日进行一次目标不明的恐怖行动。

43. 我们有证据表明，利比亚正在部署在今后几星期的时间里，在欧洲、非洲、拉丁美洲和中东，对美国人进行广泛的袭击。此外，利比亚也公开发誓袭击美国及其公民。温斯顿·邱吉尔曾在类似的情况下说过，他们把我们当成是谁家的狗了？难道他们可以任意屠杀美国人而不偿命？

44. 总而言之，问题是利比亚上个月违反《宪章》第二条第四项，在锡德拉湾无理使用武力对美国部队进行袭击——这是回答一个早先提出的问题，利比亚承认将继续在违反《宪章》第二条第四项的情况下采取恐怖主义威胁和使用武力的政策。这一政策不仅是针对美国的，利比亚一再对它的邻国、欧洲国家、甚至遥远的北爱尔兰、菲律宾和中美洲地区发出恐怖威胁，号召采取恐怖行动、侵略及颠覆。

45. 欧洲共同体成员国于 4 月 14 日草拟了一份文件 [S/17989，附件]，其中认识到利比亚的种种恐怖活动，并表明它们将准备采取消弭这些恐怖活动的措施。现已不存在谁在从事恐怖活动的问题，因为答案已经很清楚。

46. 4 月 14 日，美国在安理会的发言中 [第 2673 次会议] 提出了利比亚一贯违反《联合国宪章》第二条第四项，公然践踏最基本的国际法准则。利比亚恐怖主义所造成的灾难并不是美国一个国家的问题。它已威胁到整个文明世界社会的所有成员。它的行为迫使

使安理会每一个成员竭尽全力去实现维护《宪章》原则和共同捍卫这些原则的诺言。

47. 卡扎菲上校的言论与行动不仅限于是反美的。他对恐怖主义暴力的支持是广泛的、全球性的；许多国家的公民成为他的受害者。自从 1983 年以来，40 多名所谓的利比亚外交官因从事犯罪活动而被西欧驱逐。利比亚人员所进行的恐怖袭击包括罗马和维也纳机场的血腥屠杀，将一架埃及民航飞机劫持到马耳他，在波恩街头对一名反对卡扎菲的不同政见者进行袭击，结果两名德国人受伤，一名英国女警察在伦敦利比亚人民办事处外值勤时被利比亚办事处人员射杀。

48. 在利比亚毗邻地区，卡扎菲一再企图颠覆它的非洲和阿拉伯邻国：乍得、埃及、突尼斯及苏丹都感受到卡扎菲的威胁。利比亚所推行的政策完全违反《宪章》第二条第四项。

49. 把反恐怖行动与恐怖行动混为一谈是伪善，等于把犯罪同执法相提并论。十分明显，卡扎菲无视公认的国际行为准则，使整个国际社会都遭殃。他滥用外交特权进行恐怖活动，践踏国际协定，公开使用暴力镇压政治反对派。总而言之，他使恐怖主义成为他的外交政策的一个有机组成部分。利比亚的袭击并不是偶然使用暴力，而是精心协调的、打击一切热爱自由国家的价值观念、利益和民主机构。它们是对国际秩序的公然进攻，是对《联合国宪章》的进攻，是对我们安理会成员承诺予以捍卫的原则的进攻。我们不能在这一挑战面前退却。

下午 1 时 10 分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على مسحورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور النورع في جميع أنحاء العالم استعملم عنها من المكتبات
التي تتعامل معها أو اكتب إلى الأمم المتحدة، قسم البيع في بوسورك أو في حبيب

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的
联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
